

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 98 (2007)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Produkte = Produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

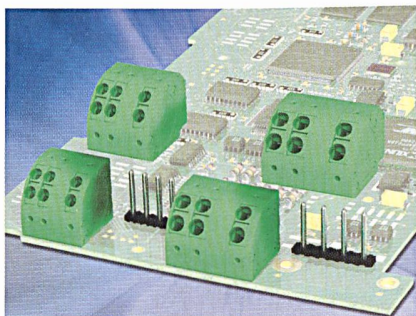


## Flexible Anschlussstechnik mit Federkraft

Die neue Baureihe von Printklemmen und Steckern mit dem Federkraftdoppelanschluss PTDA von Phoenix Contact bietet jetzt zwei Anschlüsse pro elektrisches Potenzial, die das Durchschleifen von Leitern vereinfachen. Die Klemmstellen sind unter einem Winkel von 45° zur Platine angeordnet.

Die runden und symmetrischen Printklemmen sind in den Rastern 3,5 mm und 5,0 mm sowie als steckbare oder fest verlötbare Version erhältlich. Scheibenbauweise und Konturgleichheit ermöglichen individuelle Blöcke in gemischten Rastern, die zudem noch farbcodiert werden können. Dies erleichtert dem Anwender die fehlerfreie und sichere Installation der anzuschliessenden Geräte.

Mit ihrem Anschlussvermögen von 2x2,5 mm<sup>2</sup> bzw. 2x1,5 mm<sup>2</sup> ist die Printklemme auf die in der Gebäudeinstallation üblichen Leiterquerschnitte zu-



Printklemmen und Stecker PTDA von Phoenix Contact vereinfachen das Durchschleifen von Leitern

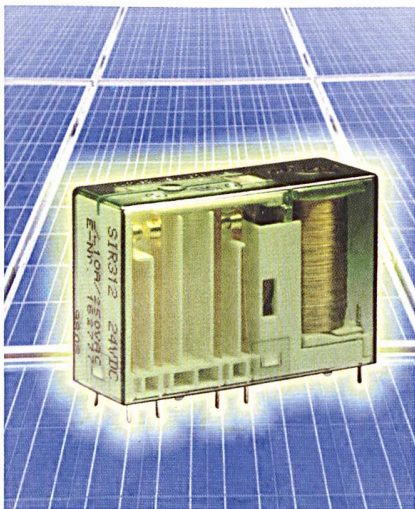
geschnitten und bietet damit ein grosses Klemmvermögen in Direktstecktechnik. Mit der komfortablen Lösetaste werden die Leiter bei Bedarf schnell wieder freigegeben. Durch das symmetrische Design können Leiterplatten horizontal oder vertikal im Gehäuse untergebracht werden.

Phoenix Contact AG, Zürcherstrasse 22  
8317 Tagelswangen, Tel. 052 354 55 55  
www.phoenixcontact.ch

## Sicherheitsrelais

Für Anwendungen, bei denen der Energieverbrauch der Spule eine grosse Rolle spielt und Eigenerwärmung vermieden werden soll, bietet die Elesta Relays GmbH Bad Ragaz ihre Sicherheitsrelais SIR4 und SIR6 jetzt auch mit besonders geringer Antriebsleistung an.

Beim SIR4 mit 4 zwangsgeführten Kontakten (2 Schliesser/1 Öffner oder 3 Schliesser/1 Öffner) liegt der Nennverbrauch der Spule gerade noch bei 0,36 Watt. Beim SIR6 mit 6 zwangsgeführten Kontakten (3 Schliesser/3 Öffner, 4 Schliesser/2 Öffner oder 5 Schliesser/1 Öffner) beträgt der Nennverbrauch der Spule nur etwa 0,5 Watt.



Sicherheitsrelais SIR von Elesta Relays nach EN 5020

Die Relais sind für Kontaktbelastungen bis 10 A/250 V einsetzbar. Ihre Stärke liegt in der sicheren elektrischen Trennung der Schaltungspotenziale zwischen Spule und Kontakten sowie zwischen den Kontaktkammern. Der grosse Arbeitsbereich der Relaispule hilft Schwankungen sowohl der Spulenspannung als auch der Temperatur ausgleichen. Für hohe Kontaktzuverlässigkeit beim Schalten von kleinen Signallasten sorgen Kronenkontakte. Es sind Spulenspannungen von 5–110 V DC erhältlich.

Elesta Relays GmbH, 7310 Bad Ragaz  
Tel. 081 300 47 00, www.elestarelays.com

## Kompaktleuchtstofflampe

Das Motto der Kampagne zur Einführung der neuen Kompaktleuchtstofflampe-Reihe Mini-Lynx Fast-Start aus dem

Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «marktplatz» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.

La rédaction du Bulletin SEV/AES n'assume aucune garantie quant à la «place de marché». Elle se réserve le droit d'abrégier les manuscrits reçus.

## Messung: Elektromagnetisches Feld Ergebnis: Sicherheit

Wenn Sie Sendeanlagen betreiben oder warten, Strom erzeugen oder transportieren, mit Strömen antreiben oder produzieren, sind Sie für den Schutz der Mitarbeiter und der Allgemeinheit verantwortlich. Mit Software von Narda können Sie schon bei der Planung die Feldemission berechnen.

Mit Messgeräten von Narda können Sie verbindlich nachweisen, ob die Grenzwerte eingehalten sind.



NEU

**Narda Broadband Field Meter NBM-520/-550** für breitbandige Messungen von hochfrequenten Feldern bis in den Mikrowellenbereich. Mit kalibrierten, wechselbaren Sonden für elektrische und magnetische Feldgrößen

**Narda Electric Field Analyzer EFA-300** für breitbandige und frequenzselektive Messungen im Niederfrequenzbereich. Mit normgerechter 100-cm<sup>2</sup>-Sonde für das magnetische Feld und separatem Kubus für das elektrische Feld.

**Narda Simulation Software EFC-400** für die rechnerische Ermittlung der zu erwartenden Feldemission einschließlich Bewertung nach gängigen Personenschutzstandards. Mit 3D-Darstellung, Berücksichtigung von Geländeprofilen, Import von Karten und Zeichnungen.



**narda**  
Safety Test Solutions  
an 18 Communications Company

www.narda-sts.com

Unser Partner in der Schweiz: info@emitec.ch

Fax + 41 (0) 41 748 60 11



Neue Energiesparlampen Mini-Lynx Fast Start von Sylvania

Hause Sylvania heisst «Save Energy – Save the Penguin»: ein Appell an Vernunft und Verstand mit einem grossen Wahrheitsgehalt. CO<sub>2</sub>-Ausstoss verringern, die globale Erwärmung verlangsamen und damit einhergehendes Schmelzen der Polkappen und Erhöhung des Meeresspiegels verhindern helfen, lautet die Devise der neuen Kompaktleuchtstofflampe. Eine Umdrehung. Ein Handgriff. Eine Investition, die sich für die Natur und unsern Lebensraum bezahlt macht.

SLI Sylvania bietet mit der neuen Micro-Lynx Fast-Start die Möglichkeit, den CO<sub>2</sub>-Ausstoss zu verringern, die globale Erwärmung zu verlangsamen und Energiekosten zu senken. Die Energieeinsparung erreicht 80% im Vergleich zu Glühlampen. Dank der kleinen Abmessung ist sie direkt gegen Glühlampen austauschbar. Sie bietet einen flackerfreien Sofortstart ohne Einschaltverzögerung und ist in Warmweiss, Neutralweiss oder Tageslicht verfügbar in vielen Leistungsstufen von 5 bis 23 Watt.

Sylvania Lighting SA, 1217 Meyrin 1  
Tel. 022 719 85 80, [www.sli-sylvania.com](http://www.sli-sylvania.com)

## Nouvelle page Web

[www.compona.ch](http://www.compona.ch) est en ligne – la nouvelle page Web Compona vous convaincra. Une navigation claire et nette, tout en étant rapide, vous guidera rapidement vers nos articles du catalogue, et la mode de commande est plus simple que jamais. Quelques nouvelles fonctions faciliteront votre achat en ligne.

Le client profitera de son compte personnel qui lui permet de comparer les articles mis de côté, de visualiser les commandes actuelles et du passé et de repasser commande, de manière rapide et conviviale, par rapport à des articles déjà commandés. Tout ce qu'il veut savoir sur la société est également disponible: des heures d'ouverture, en passant par les portraits des collaborateurs jusqu'aux homologations – toutes les informations d'importance peuvent être appelées.

Plus d'utilité pour le client en ce qui concerne les commandes de connexions par fiches. Toutes les commandes se trouvent réunies dans un seul lieu: le compte du client Compona, où vous pourrez visualiser, en temps réel, l'état de vos commandes et livraisons.

Compona SA, 8320 Fehraltorf  
tél. 0848 840 100, [www.compona.ch](http://www.compona.ch)



La nouvelle page Web Compona

## Neuer Blitzschutz-Hauptkatalog 2007

Soeben ist die neueste Ausgabe des Dehn-Hauptkatalogs «Blitzschutz» erschienen. Auf 216 Seiten stellt die Firma Neuheiten und bewährte Bauteile aus dem Bereich «Äusserer Blitzschutz» vor. Das Unternehmen entwickelt und fertigt die Bauteile ausschliesslich am Standort Neumarkt/Opf. Besonders hervorzuheben ist die Erweiterung im Produktbereich «Getrennte Fangeinrichtungen Dehn-Con-



Der neue Blitzschutzkatalog von Dehn bei Elvatec

ductor-System» mit der innovativen HVI-Leitung zum Einhalten des Trennungsabstandes, der CUI-Leitung für den Berührungsschutz sowie neuartigen Anschluss- und Verbindungsklemmen. Der Katalog ist kostenlos erhältlich bei:

Elvatec AG, 8852 Altendorf, Tel. 055 451 06 46  
[www.dehn.ch](http://www.dehn.ch)

## Neue Ferritmaterialien für Leistungsanwendungen

Epcos hat zwei neue Ferritmaterialien entwickelt, die sich aufgrund ihrer verbesserten Eigenschaften für den Leistungsbereich eignen, zum Beispiel in SMPS oder Stromzählern. N95 zeichnet sich durch eine hohe Flussdichte von 525 mT bei 25 °C und 410 mT bei 100 °C aus. Ein besonderes Merkmal ist seine niedrige Verlustleistung bei 100 °C. Sie beträgt nur 250 kW/m<sup>3</sup> bei 500 kHz und einer Flussdichte von 50 mT. Der optimale Frequenzbereich von N95 liegt zwischen 25 kHz und 500 kHz. Typische Anwendungen für N95 sind Leistungsübertrager in SMPS. Erhältlich ist das Material in den Kernbauformen E, ER und ETD.



Neue Ferritmaterialien von Epcos

Das Material T36 zeichnet sich vor allem durch seine hohe Linearität aus und kann daher zum Beispiel in Stromzählern eingesetzt werden. Seine Anfangspermeabilität liegt bei 7000, die Flussdichte bei 400 mT (25 °C). Typische Einsatzfrequenzen liegen zwischen 50 Hz und 100 kHz. T36 ist als Ringkern erhältlich.

Beide Materialien können auch in kundenspezifischen Bauformen geliefert werden.

Epcos AG, D-81617 München, Tel. +49 89 636 09  
[www.epcos.com](http://www.epcos.com)

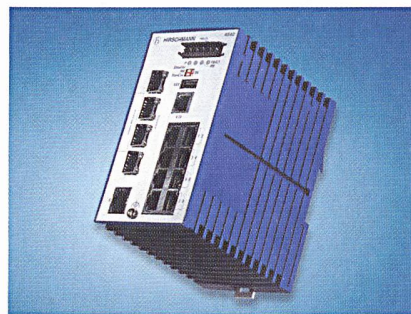
## Gigabit auf der Hutschiene

Die Hirschmann Automation and Control GmbH, Neckartenzlingen, zeigt auf der Hannover-Messe (Halle 9, Stand F28) den neuen Gigabit-Ethernet-Switch RS 40. Er ist auf Hutschienen montierbar und

verfügt über neun Gigabit-Ports, von denen vier als Combo-Ports (RJ 45/SFP) ausgeführt sind. «Non-Blocking»-Architektur sorgt für eine schnelle Datenübertragung ohne Engpässe. Wahlweise stehen zwei Softwareversionen zur Verfügung, die in unterschiedlichem Umfang Management-, Diagnose- und Filterfunktionen bieten sowie verschiedene Redundanz- und Sicherheitsverfahren unterstützen. Damit ist der RS 40 besonders für den Einsatz in Produktionsnetzen mit grossem Datenaufkommen bzw. Echtzeit-

anforderungen geeignet. Er erfüllt alle gängigen Industrienormen und unterstützt 10/100/1000 BASE-TX. Er kann sowohl zentral im Schaltschrank als auch dezentral im Verteilerkasten eingesetzt werden. Je nach Ausführung ist er für einen Temperaturbereich von maximal -40 bis +70 Grad Celsius ausgelegt. Über einen Meldekontakt kann der Betriebszustand zentral erfasst werden.

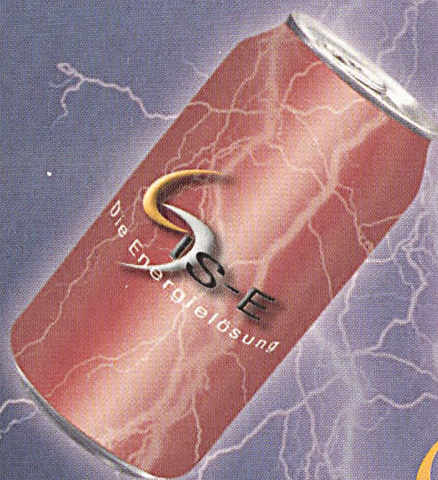
Hirschmann Automation and Control GmbH,  
D-72654 Neckartenzlingen  
Tel. +49 7127 14 1809, [www.hirschmann.com](http://www.hirschmann.com)



Der neue Hutschienen-Switch RS 40 von Hirschmann mit 9 Gigabit-Ports


# Power für Energieversorger

IS-E – die starke Softwarelösung



Über 340 Energieversorger mit mehr als 1,6 Mio. Messgeräten setzen auf das führende Informationssystem IS-E.

- Kundeninformationssystem
- Marktliberalisierung inklusive (wie Ein-/Zwei-Vertragsmodell, Unbundling, Identifikatoren)
- Flexible Produktgestaltung für Tarif- und Sondervertragskunden
- CRM/Marketing
- Abrechnung aller Energiearten und Dienstleistungen
- Technisches Informationssystem
- Integration von Ablesegeräten, Fernablesesystemen, EDM-Systemen
- Integration in Rechnungswesen

 **InnoSolv AG**

InnoSolv AG, Ikarusstrasse 9, CH-9015 St. Gallen  
Telefon 071 314 20 00, Fax 071 314 20 01  
[www.innosolv.ch](http://www.innosolv.ch) [info@innosolv.ch](mailto:info@innosolv.ch)

# GEBÄNDIGTE WASSER



FLEXIBILITÄT AUS DER SCHWEIZ  
EOS (ENERGIE OUEST SUISSE)

UNSER KRAFTWERKSPARK IST FLEXIBEL WIE KEIN ANDERER IN DER SCHWEIZ: 85% UNSERER WASSERKRAFT WIRD AUS STAUSEEN PRODUZIERT.

UNSERE HÄNDLER UND PORTFOLIOMANAGER SIND SPEZIALISIERT AUF STRUKTURIERTE STROMPRODUKTE. GERNE STEHEN SIE IHNEN ALS ANSPRECHPARTNER FÜR DIE KURZ- UND MITTELFRISTIGE OPTIMIERUNG IHRES PORTFOLIOS ZUR VERFÜGUNG.

WIR FREUEN UNS AUF IHRE KONTAKTAUFNAHME!

Gion Columberg  
Verantwortlicher Markt Schweiz  
T +41 21 341 28 68



[www.eosholding.ch](http://www.eosholding.ch)